

Родина Е.И., Шадурская Л.И.

*Белорусский государственный медицинский университет
Беларусь, Минск*

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

В статье рассмотрены вопросы формирования межкультурной коммуникативной компетенции и развития коммуникативных умений у иностранных студентов, обучающихся в медицинском университете. В работе представлены теоретические основы и компоненты понятия «межкультурная коммуникативная компетенция» и сделаны выводы о методах формирования коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, коммуникативная межкультурная компетенция, коммуникативные умения, речевые умения.

Rodina E.I., Shadurskaya L.I.

*Belarusian State Medical University
Belarus, Minsk*

INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN THE PROCESS OF EDUCATION OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN A MEDICAL UNIVERSITY

The article presents the formation of intercultural communicative competence and the development of communication skills among foreign students studying at the medical university. The paper presents the theoretical foundations and components of the concept of «intercultural communicative competence» and conclusions about the methods of forming communicative competence.

Keywords: Russian as a foreign language, communicative intercultural competence, communication skills, speech skills.

Современная методическая наука определяет основной целью обучения иностранным языкам осуществление межкультурной коммуникации на основе формирования коммуникативной компетенции. При этом под коммуникативной компетенцией понимают «способность общаться посредством языка, то есть передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками общения, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая адекватное аутентичной ситуации общения коммуникативное поведение» (В.В. Сафонова) [2, с.18].

Коммуникативная компетенция представляет сложный комплекс различных видов компетенций, среди которых исследователи выделяют языковую, социолингвистическую, дискурсивную, стратегическую, социокультурную, социальную и компенсаторную компетенции.

Коммуникативная компетенция предполагает развитие коммуникативных умений: прогностических, адаптационных, ориентационных и др. Иностранец должен уметь не только осуществлять устную или письменную коммуникацию, но и преодолевать культурные барьеры и учитывать стереотипы поведения разных культур.

Межкультурная компетентность направлена на коммуникацию, что позволило некоторым исследователям сформировать понятие межкультурной коммуникативной компетенции (М.Байрам). Межкультурная коммуникативная компетенция включает в себя лингвистическую, социолингвистическую, межкультурную компетенции и собственно дискурс [1]. Реализацией межкультурной коммуникативной компетенции является межкультурная компетентность как уровень развития способностей и умений, позволяющий осуществлять межкультурное общение в иноязычной среде.

Формирование межкультурной коммуникативной компетентности в медицинском вузе является составляющей профессиональной компетентности иностранного студента-медика. В процессе своей деятельности врач постоянно осуществляет общение с коллегами и пациентами.

На занятиях по русскому языку как иностранному студенты целенаправленно учатся общению с представителями иноязычной культуры. Учебное занятие является ядром образовательного процесса, так как на занятии осуществляется обучение студента, овладение знаниями, формирование навыков и развитие умений во всех видах речевой деятельности. Лингвистическая компетенция не становится самоцелью, а является средством изучения иностранного языка и взаимосвязана с социокультурной и межкультурной компетенциями. Формирование лексико-грамматических навыков происходит с привлечением коммуникативных заданий. Языковые упражнения, преобладающие только на начальном этапе обучения, постепенно вытесняются условно речевыми и речевыми, имеющими коммуникативную направленность.

С.Г. Тер-Минасова отмечает, что «тесная связь и взаимозависимость преподавания иностранных языков и межкультурной коммуникации настолько очевидны, что вряд ли нуждаются в пространных разъяснениях. Каждый урок иностранного языка – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире» [3, с.25]. Преподаватель русского языка как иностранного является не только образцовым носителем языка и культуры, но и посредником между культурами, фасилитатором, ускоряющим и облегчающим процесс формирования межкультурной компетентности.

Иностранные студенты, обучающиеся в медицинском вузе, имеют возможность подготовиться к будущей профессиональной деятельности в процессе изучения русского языка. Содержание учебных программ и учебные материалы соотносятся с будущей профессиональной деятельностью. Студенты не толь-

ко читают и интерпретируют тексты по биологии, химии, медицинские тексты, лингвострановедческие тексты, но и обсуждают темы «Экология», «Здоровый образ жизни», «Деонтология», «Психология», а также учатся общаться в ситуативных диалогах «В поликлинике», «На приеме у врача», «Консультация» и др. Ролевые игры медицинской тематики и проектная деятельность часто используются преподавателями РКИ. Иностранные студенты расширяют лексический запас специальной лексики, а также имеют возможность актуализации знаний и активизации словарного потенциала.

Межкультурная компетентность включает в себя также знания о поведенческой культуре, невербальных средствах общения, образе жизни и системе ценностей представителей иноязычной культуры. Без этих сведений невозможна и клиническая практика в белорусских больницах, и полноценная профессиональная деятельность врача. Этим вопросам уделяется внимание на занятиях по РКИ, студенты знакомятся с речевым этикетом, основами невербального поведения. Чтение текстов и просмотр видеоматериалов знакомит с образом жизни, традициями и ценностями белорусского народа.

Таким образом, можно выделить наиболее эффективные методы формирования коммуникативной межкультурной компетенции на занятиях по русскому языку как иностранному: проектная деятельность, чтение лингвострановедческих текстов, обсуждение проблемных вопросов и тем, ситуативные диалоги, просмотр видеофильмов.

Литература:

1. Сафонова, В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования / В.В. Сафонова// Иностранные языки в школе. – 2001. – № 3. – С. 17-23.
2. Byram, M. Teaching and assessing intercultural communicative competence / Michael Byram. – Clevedon, Multilingual Matters, 1997. – 124 p.
3. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация/С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 624 с.